



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

## Economic Action Plan 2013 Act, No. 1

## Loi n<sup>o</sup> 1 sur le plan d'action économique de 2013

S.C. 2013, c. 33

L.C. 2013, ch. 33

Current to January 11, 2023

À jour au 11 janvier 2023

Last amended on June 10, 2020

Dernière modification le 10 juin 2020

---

## OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (2) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

### Published consolidation is evidence

**31 (1)** Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

### Inconsistencies in Acts

**(2)** In the event of an inconsistency between a consolidated statute published by the Minister under this Act and the original statute or a subsequent amendment as certified by the Clerk of the Parliaments under the *Publication of Statutes Act*, the original statute or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

## LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

## NOTE

This consolidation is current to January 11, 2023. The last amendments came into force on June 10, 2020. Any amendments that were not in force as of January 11, 2023 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

## CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (2) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit :

### Codifications comme élément de preuve

**31 (1)** Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

### Incompatibilité – lois

**(2)** Les dispositions de la loi d'origine avec ses modifications subséquentes par le greffier des Parlements en vertu de la *Loi sur la publication des lois* l'emportent sur les dispositions incompatibles de la loi codifiée publiée par le ministre en vertu de la présente loi.

## MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

## NOTE

Cette codification est à jour au 11 janvier 2023. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 10 juin 2020. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 11 janvier 2023 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

## TABLE OF PROVISIONS

### An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 21, 2013 and other measures

	Short Title
1	Short title
	<b>PART 1</b>
	Amendments to the Income Tax Act, the Tax Court of Canada Act and the Income Tax Regulations
	Income Tax Act
	Tax Court of Canada Act
	Income Tax Regulations
	Coordinating Amendments
	<b>PART 2</b>
	Measures Relating to Sales and Excise Taxes and Excise Duties
	Excise Tax Act
	Excise Act, 2001
	Amendments to the Act
	Application
	<b>PART 3</b>
	Various Measures
	<b>DIVISION 1</b>
	Customs Tariff
	Amendments to the Act
	Coming into Force
103	April 1, 2013
	<b>DIVISION 2</b>
	Financial Institutions
	Trust and Loan Companies Act
	Bank Act

## TABLE ANALYTIQUE

### Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 21 mars 2013 et mettant en œuvre d'autres mesures

	Titre abrégé
1	Titre abrégé
	<b>PARTIE 1</b>
	Modification de la Loi de l'impôt sur le revenu, de la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt et du Règlement de l'impôt sur le revenu
	Loi de l'impôt sur le revenu
	Loi sur la Cour canadienne de l'impôt
	Règlement de l'impôt sur le revenu
	Disposition de coordination
	<b>PARTIE 2</b>
	Mesures relatives aux taxes de vente et d'accise et aux droits d'accise
	Loi sur la taxe d'accise
	Loi de 2001 sur l'accise
	Modification de la loi
	Application
	<b>PARTIE 3</b>
	Diverses mesures
	<b>SECTION 1</b>
	Tarif des douanes
	Modification de la loi
	Entrée en vigueur
103	1 <sup>er</sup> avril 2013
	<b>SECTION 2</b>
	Institutions financières
	Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt
	Loi sur les banques

Insurance Companies Act	Loi sur les sociétés d'assurances
Cooperative Credit Associations Act	Loi sur les associations coopératives de crédit
<b>DIVISION 3</b>	<b>SECTION 3</b>
Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act	Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces
<b>DIVISION 4</b>	<b>SECTION 4</b>
Payments to Certain Entities or for Certain Purposes	Paiements à certaines entités ou à certaines fins
Canadian Youth Business Foundation	Fondation canadienne des jeunes entrepreneurs
<b>126</b> Maximum payment of \$18,000,000	<b>126</b> Paiement maximal de 18 000 000 \$
Genome Canada	Génome Canada
<b>127</b> Maximum payment of \$165,000,000	<b>127</b> Paiement maximal de 165 000 000 \$
Nature Conservancy of Canada	Société canadienne pour la conservation de la nature
<b>128</b> Maximum payment of \$20,000,000	<b>128</b> Paiement maximal de 20 000 000 \$
Nunavut Housing	Logement au Nunavut
<b>129</b> Maximum payment of \$30,000,000	<b>129</b> Paiement maximal de 30 000 000 \$
Indspire	Indspire
<b>130</b> Maximum payment of \$5,000,000	<b>130</b> Paiement maximal de 5 000 000 \$
Pallium Foundation of Canada	Fondation du Pallium Canada
<b>131</b> Maximum payment of \$3,000,000	<b>131</b> Paiement maximal de 3 000 000 \$
Canadian National Institute for the Blind	Institut national canadien pour les aveugles
<b>132</b> Maximum payment of \$3,000,000	<b>132</b> Paiement maximal de 3 000 000 \$
<b>DIVISION 5</b>	<b>SECTION 5</b>
Canadian Securities Regulation Regime Transition Office Act	Loi sur le Bureau de transition vers un régime canadien de réglementation des valeurs mobilières
Amendment to the Act	Modification de la loi
Repeal	Abrogation
Coming into Force	Entrée en vigueur
<b>*135</b> Royal assent or July 11, 2013	<b>*135</b> Sanction ou 11 juillet 2013
<b>DIVISION 6</b>	<b>SECTION 6</b>
Investment Canada Act	Loi sur Investissement Canada
Amendments to the Act	Modification de la loi
Related Amendments to the Budget Implementation Act, 2009	Modifications connexes à la Loi d'exécution du budget de 2009
Transitional Provisions	Dispositions transitoires

	Coming into Force		Entrée en vigueur
<b>*154</b>	Order in council	<b>*154</b>	Décret
	<b>DIVISION 7</b>		<b>SECTION 7</b>
	Canada Pension Plan		Régime de pensions du Canada
	<b>DIVISION 8</b>		<b>SECTION 8</b>
	Improving Veterans' Benefits		Amélioration des prestations des anciens combattants
	Pension Act		Loi sur les pensions
	War Veterans Allowance Act		Loi sur les allocations aux anciens combattants
	Transitional Provision		Disposition transitoire
	Coming into Force		Entrée en vigueur
<b>*160</b>	Order in council	<b>*160</b>	Décret
	<b>DIVISION 9</b>		<b>SECTION 9</b>
	Immigration and Refugee Protection		Immigration et protection des réfugiés
	Immigration and Refugee Protection Act		Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés
	No Appeal to the Refugee Appeal Division		Aucun appel devant la Section d'appel des réfugiés
	Coming into Force		Entrée en vigueur
<b>*169</b>	Order in council	<b>*169</b>	Décret
	<b>DIVISION 10</b>		<b>SECTION 10</b>
	Citizenship Act		Loi sur la citoyenneté
	Amendments to the Act		Modification de la loi
	Coming into Force		Entrée en vigueur
<b>*172</b>	Order in council	<b>*172</b>	Décret
	<b>DIVISION 11</b>		<b>SECTION 11</b>
	Nuclear Safety and Control Act		Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires
	<b>DIVISION 12</b>		<b>SECTION 12</b>
	Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act		Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement
	Enactment of Act		Édiction de la loi
<b>174</b>	Enactment	<b>174</b>	Édiction
	<b>Consequential Amendments</b>		<b>Modifications corrélatives</b>
	Access to Information Act		Loi sur l'accès à l'information
	Financial Administration Act		Loi sur la gestion des finances publiques
	Privacy Act		Loi sur la protection des renseignements personnels
	Public Sector Compensation Act		Loi sur la rémunération du secteur public

Federal Real Property and Federal Immovables Act	Loi sur les immeubles fédéraux et les biens réels fédéraux
Conflict of Interest Act	Loi sur les conflits d'intérêts
Official Development Assistance Accountability Act	Loi sur la responsabilité en matière d'aide au développement officielle
Federal Sustainable Development Act	Loi fédérale sur le développement durable
<b>Terminology</b>	<b>Modifications terminologiques</b>
<b>197</b> References to Canadian International Development Agency	<b>197</b> Mentions de l'Agence canadienne de développement international
<b>Repeal</b>	<b>Abrogation</b>
<b>DIVISION 13</b>	<b>SECTION 13</b>
Ridley Terminals Inc.	Ridley Terminals Inc.
<b>Reorganization and Divestiture</b>	<b>Réorganisation et dessaisissement</b>
<b>200</b> Definitions	<b>200</b> Définitions
<b>201</b> Purpose	<b>201</b> Objet
<b>202</b> Authority to sell shares, etc.	<b>202</b> Autorisation de vendre des titres, etc.
<b>203</b> Authority with respect to entities	<b>203</b> Autorisation relative aux entités
<b>204</b> Additional powers	<b>204</b> Pouvoirs additionnels
<b>205</b> Authority	<b>205</b> Autorisations
<b>206</b> Non-application of Statutory Instruments Act	<b>206</b> Non-application de la Loi sur les textes réglementaires
<b>207</b> Tabling in Parliament	<b>207</b> Dépôt devant le Parlement
<b>208</b> No liability	<b>208</b> Immunité
<b>209</b> Application of money from disposition	<b>209</b> Affectation des fonds provenant d'une disposition
<b>210</b> Financial Administration Act	<b>210</b> Loi sur la gestion des finances publiques
<b>Consequential Amendment to the Canada Marine Act</b>	<b>Modification corrélative à la Loi maritime du Canada</b>
<b>Coming into Force</b>	<b>Entrée en vigueur</b>
<b>*212</b> Order in council	<b>*212</b> Décret
<b>DIVISION 14</b>	<b>SECTION 14</b>
Transfer of Powers, Duties and Functions to the Minister of Canadian Heritage	Transfert d'attributions au ministre du Patrimoine canadien
National Capital Act	Loi sur la capitale nationale
Department of Canadian Heritage Act	Loi sur le ministère du Patrimoine canadien
Transitional Provisions	Dispositions transitoires
Consequential Amendments to the National Holocaust Monument Act	Modifications corrélatives à la Loi sur le Monument national de l'Holocauste
<b>Coming into Force</b>	<b>Entrée en vigueur</b>
<b>*224</b> End of third month after royal assent	<b>*224</b> Fin du 3 <sup>e</sup> mois après la sanction

**DIVISION 15**

Parliamentary Secretaries and Ministers  
Parliament of Canada Act  
Salaries Act

**DIVISION 16**

Department of Public Works and  
Government Services Act

**DIVISION 17**

Financial Administration Act  
Amendments to the Act  
Consequential Amendments  
Canadian Race Relations Foundation Act  
Public Sector Pension Investment Board Act

**Coming into Force**

\*232 Order in council

**DIVISION 18**

Keeping Canada's Economy and Jobs  
Growing Act

**SCHEDULE**

**SECTION 15**

Secrétaires parlementaires et ministres  
Loi sur le Parlement du Canada  
Loi sur les traitements

**SECTION 16**

Loi sur le ministère des Travaux publics et  
des Services gouvernementaux

**SECTION 17**

Loi sur la gestion des finances publiques  
Modification de la loi  
Modifications corrélatives  
Loi sur la Fondation canadienne des relations raciales  
Loi sur l'Office d'investissement des régimes de  
pensions du secteur public

**Entrée en vigueur**

\*232 Décret

**SECTION 18**

Loi sur le soutien de la croissance de  
l'économie et de l'emploi au Canada

**ANNEXE**



S.C. 2013, c. 33

L.C. 2013, ch. 33

**An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 21, 2013 and other measures**

**Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 21 mars 2013 et mettant en œuvre d'autres mesures**

[Assented to 26th June 2013]

[Sanctionnée le 26 juin 2013]

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

**Short Title**

**Titre abrégé**

**Short title**

**1** This Act may be cited as the *Economic Action Plan 2013 Act, No. 1*.

**Titre abrégé**

**1** *Loi n<sup>o</sup> 1 sur le plan d'action économique de 2013.*

**PART 1**

**PARTIE 1**

**Amendments to the Income Tax Act, the Tax Court of Canada Act and the Income Tax Regulations**

**Modification de la Loi de l'impôt sur le revenu, de la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt et du Règlement de l'impôt sur le revenu**

**Income Tax Act**

**Loi de l'impôt sur le revenu**

**2** [Amendment]

**2** [Modification]

**3** [Amendment]

**3** [Modification]

**4** [Amendment]

**4** [Modification]

**5** [Amendment]

**5** [Modification]

**6** [Amendment]

**6** [Modification]



**7** [Amendments]

**8** [Amendment]

**9** [Amendment]

**10** [Amendments]

**11** [Amendment]

**12** [Amendment]

**13** [Amendment]

**14** [Amendments]

**15** [Amendment]

**16** [Amendments]

**17** [Amendment]

**18** [Amendment]

**19** [Amendment]

**20** [Amendment]

**21** [Amendments]

## Tax Court of Canada Act

**22** [Amendment]

**23** [Amendment]

**24** [Amendment]

**25** [Amendment]

**26** [Amendments]

**27** [Amendment]

**28** [Amendment]

**29** [Amendment]

**30** [Amendment]

**31** [Amendment]

## Income Tax Regulations

**32** [Amendment]

**33** [Amendment]

**7** [Modifications]

**8** [Modification]

**9** [Modification]

**10** [Modifications]

**11** [Modification]

**12** [Modification]

**13** [Modification]

**14** [Modifications]

**15** [Modification]

**16** [Modifications]

**17** [Modification]

**18** [Modification]

**19** [Modification]

**20** [Modification]

**21** [Modifications]

## Loi sur la Cour canadienne de l'impôt

**22** [Modification]

**23** [Modification]

**24** [Modification]

**25** [Modification]

**26** [Modifications]

**27** [Modification]

**28** [Modification]

**29** [Modification]

**30** [Modification]

**31** [Modification]

## Règlement de l'impôt sur le revenu

**32** [Modification]

**33** [Modification]

**34** [Amendment]

**35** [Amendment]

**36** [Amendment]

**37** [Amendment]

**38** [Amendment]

**39** [Amendment]

**40** [Amendment]

## Coordinating Amendments

**41** [Amendments]

### PART 2

## Measures Relating to Sales and Excise Taxes and Excise Duties

### Excise Tax Act

**42** [Amendments]

**43** [Amendment]

**44** [Amendments]

**45** [Amendment]

**46** [Amendments]

**47** [Amendments]

**48** [Amendment]

**49** [Amendments]

**50** [Amendments]

**51** [Amendment]

**52** [Amendment]

### Excise Act, 2001

### Amendments to the Act

**53** [Amendments]

**34** [Modification]

**35** [Modification]

**36** [Modification]

**37** [Modification]

**38** [Modification]

**39** [Modification]

**40** [Modification]

## Disposition de coordination

**41** [Modifications]

### PARTIE 2

## Mesures relatives aux taxes de vente et d'accise et aux droits d'accise

### Loi sur la taxe d'accise

**42** [Modifications]

**43** [Modification]

**44** [Modifications]

**45** [Modification]

**46** [Modifications]

**47** [Modifications]

**48** [Modification]

**49** [Modifications]

**50** [Modifications]

**51** [Modification]

**52** [Modification]

### Loi de 2001 sur l'accise

### Modification de la loi

**53** [Modifications]

**54** [Amendments]

**55** [Amendment]

**56** [Amendments]

**57** [Amendment]

**58** [Amendment]

**59** [Amendment]

**60** [Amendment]

Application

**61** [Related Provision]

### **PART 3**

## Various Measures

### **DIVISION 1**

Customs Tariff

Amendments to the Act

**62** [Amendment]

**63** [Amendment]

**64** [Amendment]

**65** [Amendment]

**66** [Amendment]

**67** [Amendment]

**68** [Amendment]

**69** [Amendment]

**70** [Amendment]

**71** [Amendment]

**72** [Amendment]

**73** [Amendment]

**74** [Amendment]

**75** [Amendment]

**54** [Modifications]

**55** [Modification]

**56** [Modifications]

**57** [Modification]

**58** [Modification]

**59** [Modification]

**60** [Modification]

Application

**61** [Disposition connexe]

### **PARTIE 3**

## Diverses mesures

### **SECTION 1**

Tarif des douanes

Modification de la loi

**62** [Modification]

**63** [Modification]

**64** [Modification]

**65** [Modification]

**66** [Modification]

**67** [Modification]

**68** [Modification]

**69** [Modification]

**70** [Modification]

**71** [Modification]

**72** [Modification]

**73** [Modification]

**74** [Modification]

**75** [Modification]

**76** [Amendment]

**76** [Modification]

**77** [Amendment]

**77** [Modification]

**78** [Amendment]

**78** [Modification]

**79** [Amendment]

**79** [Modification]

**80** [Amendment]

**80** [Modification]

**81** [Amendment]

**81** [Modification]

**82** [Amendment]

**82** [Modification]

**83** [Amendment]

**83** [Modification]

**84** [Amendment]

**84** [Modification]

**85** [Amendment]

**85** [Modification]

**86** [Amendment]

**86** [Modification]

**87** [Amendment]

**87** [Modification]

**88** [Amendment]

**88** [Modification]

**89** [Amendment]

**89** [Modification]

**90** [Amendment]

**90** [Modification]

**91** [Amendment]

**91** [Modification]

**92** [Amendment]

**92** [Modification]

**93** [Amendment]

**93** [Modification]

**94** [Amendment]

**94** [Modification]

**95** [Amendment]

**95** [Modification]

**96** [Amendment]

**96** [Modification]

**97** [Amendment]

**97** [Modification]

**98** [Amendment]

**98** [Modification]

**99** [Amendment]

**99** [Modification]

**100** [Amendment]

**100** [Modification]

**101** [Amendment]

**101** [Modification]

**102** [Amendment]

**102** [Modification]

## Coming into Force

**April 1, 2013**

**103 Sections 64 to 102 are deemed to have come into force on April 1, 2013.**

### DIVISION 2

#### Financial Institutions

##### Trust and Loan Companies Act

**104** [Amendments]

##### Bank Act

**105** [Amendments]

**106** [Amendments]

##### Insurance Companies Act

**107** [Amendments]

**108** [Amendments]

##### Cooperative Credit Associations Act

**109** [Amendments]

### DIVISION 3

#### Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act

**110** [Amendment]

**111** [Amendment]

**112** [Amendments]

**113** [Amendment]

**114** [Amendment]

**115** [Amendments]

**116** [Amendment]

## Entrée en vigueur

**1<sup>er</sup> avril 2013**

**103 Les articles 64 à 102 sont réputés être entrés en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2013.**

### SECTION 2

#### Institutions financières

##### Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt

**104** [Modifications]

##### Loi sur les banques

**105** [Modifications]

**106** [Modifications]

##### Loi sur les sociétés d'assurances

**107** [Modifications]

**108** [Modifications]

##### Loi sur les associations coopératives de crédit

**109** [Modifications]

### SECTION 3

#### Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces

**110** [Modification]

**111** [Modification]

**112** [Modifications]

**113** [Modification]

**114** [Modification]

**115** [Modifications]

**116** [Modification]

**117** [Amendments]

**118** [Amendment]

**119** [Amendments]

**120** [Amendments]

**121** [Amendment]

**122** [Amendments]

**123** [Amendments]

**124** [Amendment]

**125** [Amendment]

#### DIVISION 4

Payments to Certain Entities or for  
Certain Purposes

Canadian Youth Business  
Foundation

**Maximum payment of \$18,000,000**

**126** There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister of Industry, a sum not exceeding \$18,000,000 to the Canadian Youth Business Foundation for its use.

Genome Canada

**Maximum payment of \$165,000,000**

**127** There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister of Industry, a sum not exceeding \$165,000,000 to Genome Canada for its use.

Nature Conservancy of Canada

**Maximum payment of \$20,000,000**

**128** There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister of the Environment, a sum not exceeding \$20,000,000 to the Nature Conservancy of Canada for its use.

**117** [Modifications]

**118** [Modification]

**119** [Modifications]

**120** [Modifications]

**121** [Modification]

**122** [Modifications]

**123** [Modifications]

**124** [Modification]

**125** [Modification]

#### SECTION 4

Paiements à certaines entités ou à  
certaines fins

Fondation canadienne des jeunes  
entrepreneurs

**Paiement maximal de 18 000 000 \$**

**126** À la demande du ministre de l'Industrie, il peut être payé sur le Trésor à la Fondation canadienne des jeunes entrepreneurs, à son usage, une somme n'excédant pas dix-huit millions de dollars.

Génome Canada

**Paiement maximal de 165 000 000 \$**

**127** À la demande du ministre de l'Industrie, il peut être payé sur le Trésor à Génome Canada, à son usage, une somme n'excédant pas cent soixante-cinq millions de dollars.

Société canadienne pour la  
conservation de la nature

**Paiement maximal de 20 000 000 \$**

**128** À la demande du ministre de l'Environnement, il peut être payé sur le Trésor à la Société canadienne pour la conservation de la nature, à son usage, une somme n'excédant pas vingt millions de dollars.

## Nunavut Housing

### Maximum payment of \$30,000,000

**129** There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister of Human Resources and Skills Development, in accordance with terms and conditions approved by the Treasury Board, a sum not exceeding \$30,000,000 to the Canada Mortgage and Housing Corporation to provide funding to Nunavut for housing.

## Indspire

### Maximum payment of \$5,000,000

**130** There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister of Indian Affairs and Northern Development, a sum not exceeding \$5,000,000 to Indspire to provide post-secondary scholarships and bursaries for students who are registered as Indians under the *Indian Act* and for Inuit students.

## Pallium Foundation of Canada

### Maximum payment of \$3,000,000

**131** There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister of Health, a sum not exceeding \$3,000,000 to the Pallium Foundation of Canada to support training in palliative care to front-line health care providers.

## Canadian National Institute for the Blind

### Maximum payment of \$3,000,000

**132** There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister of Human Resources and Skills Development, to the Canadian National Institute for the Blind a sum not exceeding \$3,000,000 for a national digital hub to improve library services for persons with a print disability.

## Logement au Nunavut

### Paiement maximal de 30 000 000 \$

**129** À la demande du ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences et selon les modalités approuvées par le Conseil du Trésor, il peut être payé sur le Trésor à la Société canadienne d'hypothèques et de logement une somme n'excédant pas trente millions de dollars afin de fournir du financement au Nunavut pour le logement.

## Indspire

### Paiement maximal de 5 000 000 \$

**130** À la demande du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, il peut être payé sur le Trésor à Indspire une somme n'excédant pas cinq millions de dollars afin d'offrir des bourses d'études postsecondaires aux étudiants qui sont inscrits à titre d'Indiens sous le régime de la *Loi sur les Indiens* ainsi qu'aux étudiants inuits.

## Fondation du Pallium Canada

### Paiement maximal de 3 000 000 \$

**131** À la demande du ministre de la Santé, il peut être payé sur le Trésor à la Fondation du Pallium Canada une somme n'excédant pas trois millions de dollars à l'appui de la formation en soins palliatifs dispensée aux fournisseurs de soins de santé de première ligne.

## Institut national canadien pour les aveugles

### Paiement maximal de 3 000 000 \$

**132** À la demande du ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences, il peut être payé sur le Trésor à l'Institut national canadien pour les aveugles une somme n'excédant pas trois millions de dollars pour l'initiative du réseau numérique national afin d'améliorer les services de bibliothèque pour les personnes ayant une déficience de lecture des imprimés.

## DIVISION 5

### Canadian Securities Regulation Regime Transition Office Act

#### Amendment to the Act

**133** [Amendment]

#### Repeal

**134** [Repeal]

#### Coming into Force

##### Royal assent or July 11, 2013

**\*135** This Division comes into force or is deemed to have come into force on the earlier of the day on which this Act receives royal assent and July 11, 2013.

\* [Note: Division 5 in force on assent June 26, 2013.]

## DIVISION 6

### Investment Canada Act

#### Amendments to the Act

**136** [Amendments]

**137** [Amendments]

**138** [Amendment]

**139** [Amendment]

**140** [Amendment]

**141** [Amendments]

**142 (1)** [Amendment]

**(2)** [Repealed, 2014, c. 39, s. 189]

**143** [Amendments]

**144** [Amendments]

**145** [Amendments]

## SECTION 5

### Loi sur le Bureau de transition vers un régime canadien de réglementation des valeurs mobilières

#### Modification de la loi

**133** [Modification]

#### Abrogation

**134** [Abrogation]

#### Entrée en vigueur

##### Sanction ou 11 juillet 2013

**\*135** La présente section entre en vigueur ou est réputée être entrée en vigueur le 11 juillet 2013 ou, si elle est antérieure, à la date de sanction de la présente loi.

\* [Note : Section 5 en vigueur à la sanction le 26 juin 2013.]

## SECTION 6

### Loi sur Investissement Canada

#### Modification de la loi

**136** [Modifications]

**137** [Modifications]

**138** [Modification]

**139** [Modification]

**140** [Modification]

**141** [Modifications]

**142 (1)** [Modification]

**(2)** [Abrogé, 2014, ch. 39, art. 189]

**143** [Modifications]

**144** [Modifications]

**145** [Modifications]



## Related Amendments to the Budget Implementation Act, 2009

**146** [Amendment]

**147** [Amendment]

**148** [Amendment]

## Transitional Provisions

**149** [Transitional Provision]

**150** [Transitional Provision]

**151** [Transitional Provision]

**152** [Transitional Provision]

**153** [Transitional Provision]

## Coming into Force

### Order in council

**\*154** The provisions of this Division, except sections 136, 143 to 145, 149 and 151 to 153, come into force on a day or days to be fixed by order of the Governor in Council.

\* [Note: Sections 138 to 141 and subsection 142(1) in force March 13, 2015, see SI/2015-21; sections 137, 146 to 148 and 150 in force April 24, 2015, see SI/2015-20.]

## DIVISION 7

### Canada Pension Plan

**155** [Amendment]

## DIVISION 8

### Improving Veterans' Benefits

#### Pension Act

**156** [Amendment]

#### War Veterans Allowance Act

**157** [Amendment]

## Modifications connexes à la Loi d'exécution du budget de 2009

**146** [Modification]

**147** [Modification]

**148** [Modification]

## Dispositions transitoires

**149** [Disposition transitoire]

**150** [Disposition transitoire]

**151** [Disposition transitoire]

**152** [Disposition transitoire]

**153** [Disposition transitoire]

## Entrée en vigueur

### Décret

**\*154** Les dispositions de la présente section, à l'exception des articles 136, 143 à 145, 149 et 151 à 153, entrent en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret.

\* [Note: Articles 138 à 141 et paragraphe 142(1) en vigueur le 13 mars 2015, voir TR/2015-21; articles 137, 146 à 148 et 150 en vigueur le 24 avril 2015, voir TR/2015-20.]

## SECTION 7

### Régime de pensions du Canada

**155** [Modification]

## SECTION 8

### Amélioration des prestations des anciens combattants

#### Loi sur les pensions

**156** [Modification]

#### Loi sur les allocations aux anciens combattants

**157** [Modification]

**158** [Amendment]

Transitional Provision

**159** [Transitional Provision]

Coming into Force

Order in council

**\*160 This Division comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.**

\* [Note: Division 8 in force October 1, 2013, see SI/2013-103.]

## DIVISION 9

Immigration and Refugee Protection

Immigration and Refugee Protection Act

**161** [Amendment]

**162** [Amendments]

**163** [Amendment]

**164** [Amendment]

**165** [Amendment]

**166** [Amendment]

No Appeal to the Refugee Appeal Division

**167** [Transitional Provision]

**168** [Transitional Provision]

Coming into Force

Order in council

**\*169 Subsection 162(2) comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.**

\* [Note: Subsection 162(2) in force February 6, 2014, see SI/2014-7.]

**158** [Modification]

Disposition transitoire

**159** [Disposition transitoire]

Entrée en vigueur

Décret

**\*160 La présente section entre en vigueur à la date fixée par décret.**

\* [Note: Section 8 en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 2013, voir TR/2013-103.]

## SECTION 9

Immigration et protection des réfugiés

Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés

**161** [Modification]

**162** [Modifications]

**163** [Modification]

**164** [Modification]

**165** [Modification]

**166** [Modification]

Aucun appel devant la Section d'appel des réfugiés

**167** [Disposition transitoire]

**168** [Disposition transitoire]

Entrée en vigueur

Décret

**\*169 Le paragraphe 162(2) entre en vigueur à la date fixée par décret.**

\* [Note: Paragraphe 162(2) en vigueur le 6 février 2014, voir TR/2014-7.]

## DIVISION 10

### Citizenship Act

#### Amendments to the Act

**170** [Amendment]

**171** [Amendment]

#### Coming into Force

##### Order in council

**\*172** The provisions of this Division come into force on a day or days to be fixed by order of the Governor in Council.

\* [Note: The provisions of Division 10 in force February 6, 2014, see SI/2014-8.]

## DIVISION 11

### Nuclear Safety and Control Act

**173** [Amendment]

## DIVISION 12

### Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act

#### Enactment of Act

##### Enactment

**174** The *Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act* is enacted as follows:

[See *Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act*]

#### Consequential Amendments

##### Access to Information Act

**175** [Amendment]

**176** [Amendment]

**177** [Amendment]

## SECTION 10

### Loi sur la citoyenneté

#### Modification de la loi

**170** [Modification]

**171** [Modification]

#### Entrée en vigueur

##### Décret

**\*172** Les dispositions de la présente section entrent en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret.

\* [Note: Dispositions de la section 10 en vigueur le 6 février 2014, voir TR/2014-8.]

## SECTION 11

### Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires

**173** [Modification]

## SECTION 12

### Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement

#### Édiction de la loi

##### Édiction

**174** Est édictée la *Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement*, dont le texte suit :

[Voir la *Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement*]

#### Modifications corrélatives

##### Loi sur l'accès à l'information

**175** [Modification]

**176** [Modification]

**177** [Modification]

## Financial Administration Act

**178** [Amendment]

**179** [Amendment]

**180** [Amendment]

**181** [Amendment]

**182** [Amendment]

**183** [Amendment]

**184** [Amendment]

## Privacy Act

**185** [Amendment]

**186** [Amendment]

**187** [Amendment]

## Public Sector Compensation Act

**188** [Amendment]

**189** [Amendment]

**190** [Amendment]

## Federal Real Property and Federal Immovables Act

**191** [Amendment]

## Conflict of Interest Act

**192** [Amendment]

## Official Development Assistance Accountability Act

**193** [Amendment]

## Federal Sustainable Development Act

**194** [Amendment]

## Terminology

**195 (1)** [Amendment]

## Loi sur la gestion des finances publiques

**178** [Modification]

**179** [Modification]

**180** [Modification]

**181** [Modification]

**182** [Modification]

**183** [Modification]

**184** [Modification]

## Loi sur la protection des renseignements personnels

**185** [Modification]

**186** [Modification]

**187** [Modification]

## Loi sur la rémunération du secteur public

**188** [Modification]

**189** [Modification]

**190** [Modification]

## Loi sur les immeubles fédéraux et les biens réels fédéraux

**191** [Modification]

## Loi sur les conflits d'intérêts

**192** [Modification]

## Loi sur la responsabilité en matière d'aide au développement officielle

**193** [Modification]

## Loi fédérale sur le développement durable

**194** [Modification]

## Modifications terminologiques

**195 (1)** [Modification]

### Other references to Department of Foreign Affairs and International Trade

**(2)** Unless the context requires otherwise, every reference to the Department of Foreign Affairs and International Trade in any provision of an Act of Parliament other than a provision referred to in subsection (1) is, with any grammatical adaptations, to be read as a reference to the Department of Foreign Affairs, Trade and Development.

**196 (1)** [Amendment]

### Other references to Minister for International Cooperation and Minister of International Cooperation

**(2)** Unless the context requires otherwise, every reference to the Minister for International Cooperation or the Minister of International Cooperation in any provision of an Act of Parliament other than a provision referred to in subsection (1) is, with any grammatical adaptations, to be read as a reference to the Minister for International Development.

### References to Canadian International Development Agency

**197** Unless the context requires otherwise, every reference to the Canadian International Development Agency in any provision of an Act of Parliament is, with any grammatical adaptations, to be read as a reference to the Department of Foreign Affairs, Trade and Development.

**198** [Amendment]

### Repeal

**199** [Repeal]

### DIVISION 13

Ridley Terminals Inc.

Reorganization and Divestiture

### Definitions

**200 (1)** The following definitions apply in this Division.

**assets** includes

### Autres mentions du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international

**(2)** Sauf indication contraire du contexte, dans toute disposition d'une loi fédérale, autre qu'une disposition visée au paragraphe (1), la mention du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international vaut mention, avec les éventuelles adaptations grammaticales, du ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement.

**196 (1)** [Modification]

### Autres mentions du ministre de la Coopération internationale

**(2)** Sauf indication contraire du contexte, dans toute disposition d'une loi fédérale, autre qu'une disposition visée au paragraphe (1), la mention du ministre de la Coopération internationale vaut mention, avec les éventuelles adaptations grammaticales, du ministre du Développement international.

### Mentions de l'Agence canadienne de développement international

**197** Sauf indication contraire du contexte, dans toute disposition d'une loi fédérale, la mention de l'Agence canadienne de développement international vaut mention, avec les éventuelles adaptations grammaticales, du ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement.

**198** [Modification]

### Abrogation

**199** [Abrogation]

### SECTION 13

Ridley Terminals Inc.

Réorganisation et dessaisissement

### Définitions

**200 (1)** Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente section.

**actifs** S'entend notamment :

a) s'agissant d'une entité, des titres de toute autre entité qu'elle détient ou qui sont détenus

(a) in relation to an entity, the securities of any other entity held by, on behalf of or in trust for the entity; and

(b) incorporeal property. (*actifs*)

**Minister** means the Minister of Transport. (*ministre*)

**security** means

(a) in relation to a corporation, a share of any class or series of shares or a debt obligation of the corporation, and includes any conversion or exchange privilege, option or other right to acquire a share or debt obligation of the corporation; and

(b) in relation to any other entity, any ownership interest in or debt obligation of the entity, and includes any conversion or exchange privilege, option or other right to acquire an ownership interest or debt obligation of the entity. (*titre*)

**Interpretation**

(2) In this Division, *corporation*, *share* and *wholly-owned subsidiary* have the same meaning as in subsection 83(1) of the *Financial Administration Act*.

**Interpretation**

(3) Unless a contrary intention appears, words and expressions used in this Division have the same meaning as in the *Canada Business Corporations Act*.

**Inconsistency**

(4) In the event of any inconsistency between this Division and the *Canada Business Corporations Act* or anything issued, made or established under that Act, this Division prevails to the extent of the inconsistency.

**Operation of *Competition Act***

(5) Nothing in, or done under the authority of, this Division affects the operation of the *Competition Act* in respect of the acquisition of any interest or right in an entity.

en son nom ou en fiducie ou fidéicommiss pour elle;

b) des biens incorporels. (*assets*)

**ministre** Le ministre des Transports. (*Minister*)

**titre**

a) S'agissant d'une personne morale, action de toute catégorie ou série ou titre de créance sur la personne morale, y compris les privilèges de conversion ou d'échange et les options ou autres droits d'achat d'actions ou de titres de créance;

b) s'agissant de toute autre entité, titre de participation dans l'entité ou titre de créance sur celle-ci, y compris les privilèges de conversion ou d'échange et les options ou autres droits d'achat de titres de participation ou de titres de créances. (*security*)

**Terminologie**

(2) Dans la présente section, *action*, *filiale à cent pour cent* et *personne morale* s'entendent au sens du paragraphe 83(1) de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

**Terminologie**

(3) Sauf indication contraire, les termes de la présente section s'entendent au sens de la *Loi canadienne sur les sociétés par actions*.

**Incompatibilité**

(4) Les dispositions de la présente section l'emportent sur les dispositions incompatibles de la *Loi canadienne sur les sociétés par actions*, de ses textes d'application et de toute mesure prise sous son régime.

**Application de la *Loi sur la concurrence***

(5) Ni la présente section ni les mesures prises sous son régime n'ont pour effet de porter atteinte à l'application de la *Loi sur la concurrence* à l'égard de l'acquisition de droits ou d'intérêts dans une entité.

**Section 53.1 of *Canada Transportation Act***

**(6) Section 53.1 of the *Canada Transportation Act* does not apply to a transaction proposed to be taken under this Division.**

**Purpose**

**201** The purpose of this Division is to authorize measures for the reorganization and divestiture of all or any part of Ridley Terminals Inc.'s business, which will allow the Government of Canada to pursue its objective of obtaining the best value for the business from a buyer who will operate the business on a long-term and sustainable basis and with open access to its services.

**Authority to sell shares, etc.**

**202** The Minister may, with the approval of the Governor in Council and on any terms that the Governor in Council considers appropriate, take any of the following measures:

- (a)** sell or otherwise dispose of some or all of the securities of Ridley Terminals Inc.;
- (b)** procure an addition to, or other material change in, the objects or purposes for which Ridley Terminals Inc. is incorporated or the restrictions on the businesses or activities that it may carry on, as set out in its articles;
- (c)** procure the amalgamation of Ridley Terminals Inc.; and
- (d)** procure the dissolution of Ridley Terminals Inc.

**Authority with respect to entities**

**203 (1)** The Minister may, with the approval of the Governor in Council and on any terms that the Governor in Council considers appropriate, take any of the following measures:

- (a)** procure the incorporation of a corporation, securities of which, on incorporation, would be held by, on behalf of or in trust for Her Majesty in right of Canada and sell or otherwise dispose of some or all of the securities of the corporation;
- (b)** procure the formation of any other entity, securities of which, on formation, would be held by, on behalf of or in trust for Her

**Article 53.1 de la *Loi sur les transports au Canada***

**(6) L'article 53.1 de la *Loi sur les transports au Canada* ne s'applique pas aux transactions proposées sous le régime de la présente section.**

**Objet**

**201** La présente section a pour objet d'autoriser la prise de mesures visant la réorganisation et le dessaisissement de tout ou partie de l'entreprise de Ridley Terminals Inc., ce qui permettra au gouvernement du Canada de poursuivre ses efforts en vue d'obtenir la meilleure valeur pour cette entreprise de la part d'un acheteur qui l'exploitera dans une perspective de viabilité à long terme et en offrant un accès à ses services.

**Autorisation de vendre des titres, etc.**

**202** Le ministre peut, avec l'approbation du gouverneur en conseil et conformément aux conditions que celui-ci estime indiquées, prendre l'une ou l'autre des mesures suivantes :

- a)** disposer, notamment par vente, de tout ou partie des titres de Ridley Terminals Inc.;
- b)** faire apporter une adjonction ou toute autre modification importante aux buts pour lesquels Ridley Terminals Inc. a été constituée ou aux restrictions à l'égard des activités commerciales et autres qu'elle peut exercer, tels qu'ils figurent dans ses statuts;
- c)** faire fusionner Ridley Terminals Inc.;
- d)** faire dissoudre Ridley Terminals Inc.

**Autorisation relative aux entités**

**203 (1)** Le ministre peut, avec l'approbation du gouverneur en conseil et conformément aux conditions que celui-ci estime indiquées, prendre l'une ou l'autre des mesures suivantes :

- a)** faire constituer une personne morale dont des titres seraient détenus, au moment de la constitution, par Sa Majesté du chef du Canada pour son compte ou en fiducie ou fideïcommis pour elle et disposer, notamment par vente, de tout ou partie de ces titres;
- b)** faire constituer toute autre entité dont des titres seraient détenus, au moment de la constitution, par Sa Majesté du chef du

**Majesty in right of Canada and sell or otherwise dispose of some or all of the securities of the entity;**

**(c) acquire securities of a corporation that, on acquisition, would be held by, on behalf of or in trust for Her Majesty in right of Canada and sell or otherwise dispose of some or all of the securities of the corporation; and**

**(d) acquire securities of any other entity that, on acquisition, would be held by, on behalf of or in trust for Her Majesty in right of Canada and sell or otherwise dispose of some or all of the securities of the entity.**

#### **Part X of *Financial Administration Act***

**(2) The Governor in Council may, by order, declare that any provision of Part X of the *Financial Administration Act* does not apply to a corporation referred to in paragraph (1)(a).**

#### **Additional powers**

**204 The Minister may do anything or cause anything to be done that is necessary for, or incidental to, a measure taken under section 202 or subsection 203(1).**

#### **Authority**

**205 (1) Ridley Terminals Inc., any corporation referred to in paragraph 203(1)(a) or other entity referred to in paragraph 203(1)(b) or any wholly-owned subsidiary or wholly-owned entity of Ridley Terminals Inc., the corporation or the other entity may, with the approval of the Governor in Council and on any terms that the Governor in Council considers appropriate, take any of the following measures:**

**(a) sell or otherwise dispose of some or all of its assets;**

**(b) sell or otherwise dispose of some or all of its liabilities;**

**(c) issue securities and sell or otherwise dispose of some or all of those securities;**

**(d) reorganize its capital structure;**

**(e) acquire assets of a corporation or of any other entity;**

**Canada pour son compte ou en fiducie ou fidéicommiss pour elle et disposer, notamment par vente, de tout ou partie de ces titres;**

**c) acquérir des titres d'une personne morale qui, au moment de l'acquisition, seraient détenus par Sa Majesté du chef du Canada pour son compte ou en fiducie ou fidéicommiss pour elle et disposer, notamment par vente, de tout ou partie de ces titres;**

**d) acquérir des titres de toute autre entité qui, au moment de l'acquisition, seraient détenus par Sa Majesté du chef du Canada pour son compte ou en fiducie ou fidéicommiss pour elle et disposer, notamment par vente, de tout ou partie de ces titres.**

#### **Partie X de la *Loi sur la gestion des finances publiques***

**(2) Le gouverneur en conseil peut, par décret, déclarer que telles dispositions de la partie X de la *Loi sur la gestion des finances publiques* ne s'appliquent pas à une personne morale visée à l'alinéa (1)a).**

#### **Pouvoirs additionnels**

**204 Le ministre peut prendre ou faire prendre toute mesure utile à la réalisation de celles prises au titre de l'article 202 ou du paragraphe 203(1).**

#### **Autorisations**

**205 (1) Avec l'approbation du gouverneur en conseil et conformément aux conditions que celui-ci estime indiquées, Ridley Terminals Inc., toute personne morale visée à l'alinéa 203(1)a), toute autre entité visée à l'alinéa 203(1)b), toute filiale à cent pour cent de l'une de celles-ci ou toute entité appartenant à cent pour cent à Ridley Terminals Inc., à la personne morale ou à l'autre entité peut prendre l'une ou l'autre des mesures suivantes :**

**a) disposer, notamment par vente, de tout ou partie de ses actifs;**

**b) disposer, notamment par vente, de tout ou partie de ses obligations;**

**c) émettre des titres et disposer, notamment par vente, de tout ou partie de ceux-ci;**

**d) restructurer son capital;**



- (f) procure an addition to, or other material change in, the objects or purposes for which it is incorporated or formed or the restrictions on the businesses or activities that it may carry on, as set out in its articles or constituting documents;**
- (g) procure the incorporation of a corporation, securities of which, on incorporation, would be held by, on behalf of or in trust for it;**
- (h) procure the formation of any other entity, securities of which, on formation, would be held by, on behalf of or in trust for it;**
- (i) acquire securities of a corporation or any other entity that, on acquisition, would be held by, on behalf of or in trust for it;**
- (j) sell or otherwise dispose of some or all of the securities of a corporation or any other entity that are held by, on behalf of or in trust for it;**
- (k) procure its amalgamation or the amalgamation of any of its wholly-owned subsidiaries;**
- (l) procure its dissolution or the dissolution of any of its wholly-owned subsidiaries; and**
- (m) do anything that is necessary for, or incidental to, a measure taken under any of paragraphs (a) to (l).**

#### **Additional powers**

**(2) The Governor in Council may, on the recommendation of the Minister and on any terms that the Governor in Council considers appropriate, direct Ridley Terminals Inc. or any corporation referred to in paragraph 203(1)(a) or other entity referred to in paragraph 203(1)(b) to take, or cause any wholly-owned subsidiary or wholly-owned entity of Ridley Terminals Inc., the corporation or the other entity to take, a measure referred to in subsection (1).**

#### **Limitation**

**(3) The Governor in Council is not authorized to issue a directive to Ridley Terminals Inc. or any**

- e) acquérir des actifs d'une personne morale ou de toute autre entité;**
- f) faire apporter une adjonction ou toute autre modification importante aux buts pour lesquels elle a été constituée ou aux restrictions à l'égard des activités commerciales et autres qu'elle peut exercer, tels qu'ils figurent dans ses statuts ou documents constitutifs;**
- g) faire constituer une personne morale dont des titres seraient détenus, au moment de la constitution, par elle, pour son compte ou en fiducie ou fidéicommiss pour elle;**
- h) faire constituer toute autre entité dont des titres seraient détenus, au moment de la constitution, par elle, pour son compte ou en fiducie ou fidéicommiss pour elle;**
- i) acquérir des titres d'une personne morale ou de toute autre entité qui, au moment de l'acquisition, seraient détenus par elle, pour son compte ou en fiducie ou fidéicommiss pour elle;**
- j) disposer, notamment par vente, de tout ou partie des titres d'une personne morale ou de toute autre entité qui sont détenus par elle, pour son compte ou en fiducie ou fidéicommiss pour elle;**
- k) faire faire sa fusion ou celle de l'une ou l'autre de ses filiales à cent pour cent;**
- l) faire faire sa dissolution ou celle de l'une ou l'autre de ses filiales à cent pour cent;**
- m) prendre toute mesure utile à la réalisation de celles visées au titre des alinéas a) à l).**

#### **Ordres**

**(2) Sur recommandation du ministre, le gouverneur en conseil peut ordonner à Ridley Terminals Inc., à une personne morale visée à l'alinéa 203(1)a) ou à toute autre entité visée à l'alinéa 203(1)b) de prendre toute mesure visée au paragraphe (1) ou de faire prendre une telle mesure par l'une de ses filiales à cent pour cent ou entités lui appartenant à cent pour cent. Il peut assortir cet ordre des conditions qu'il estime indiquées.**

#### **Restriction**

**(3) Le gouverneur en conseil ne peut donner d'ordres à Ridley Terminals Inc., à une personne**

corporation referred to in paragraph 203(1)(a) or other entity referred to in paragraph 203(1)(b)

(a) after some or all of its securities are sold or otherwise disposed of; or

(b) with respect to any of its wholly-owned subsidiaries or wholly-owned entities, after some or all of the wholly-owned subsidiaries or wholly-owned entities' securities are sold or otherwise disposed of.

#### Compliance with directive

(4) The directors of Ridley Terminals Inc. or of the corporation, or persons acting in a similar capacity with respect to the other entity, must comply with a directive issued by the Governor in Council. Compliance with that issued directive is in the best interests of Ridley Terminals Inc., the corporation or the other entity, as the case may be.

#### Notification of implementation

(5) As soon as feasible after implementing a directive and completing any actions that are required to be taken in connection with that implementation, Ridley Terminals Inc., the corporation or the other entity, as the case may be, must notify the Minister that it has done so.

#### Non-application of *Statutory Instruments Act*

**206** The *Statutory Instruments Act* does not apply to a directive.

#### Tabling in Parliament

**207 (1)** The Minister is to cause a copy of a directive to be laid before each House of Parliament on any of the first 15 days on which that House is sitting after the day on which the directive is issued.

#### Exception — detrimental information

(2) However, if the Minister is of the opinion that publishing information contained in the directive would be detrimental to the commercial interests of Canada, of Ridley Terminals Inc., of any corporation referred to in paragraph 203(1)(a) or other entity referred to in paragraph 203(1)(b) or of a wholly-owned subsidiary or wholly-owned entity of Ridley Terminals Inc., the corporation or the other entity, the Minister is to cause a copy of the directive to be laid before each House of Parliament on any of the first 15

morale visée à l'alinéa 203(1)a) ou à toute autre entité visée à l'alinéa 203(1)b) :

a) après la disposition de tout ou partie de ses titres, notamment par vente;

b) relativement à l'une de ses filiales à cent pour cent ou des entités lui appartenant à cent pour cent, après la disposition de tout ou partie des titres de celle-ci, notamment par vente.

#### Observation des ordres

(4) Les administrateurs de Ridley Terminals Inc. ou de la personne morale et les personnes agissant en cette qualité relativement à l'autre entité sont tenus de respecter les ordres. Ce faisant, ils agissent au mieux des intérêts de Ridley Terminals Inc., de la personne morale ou de l'entité.

#### Avis

(5) Dès que possible après avoir exécuté les ordres et pris toute mesure connexe, Ridley Terminals Inc., la personne morale ou l'autre entité, selon le cas, en avise le ministre.

#### Non-application de la *Loi sur les textes réglementaires*

**206** La *Loi sur les textes réglementaires* ne s'applique pas aux ordres.

#### Dépôt devant le Parlement

**207 (1)** Le ministre fait déposer le texte des ordres devant chaque chambre du Parlement dans les quinze premiers jours de séance de celle-ci suivant la date où ceux-ci sont donnés.

#### Exception — renseignements nuisibles

(2) Cependant, si le ministre est d'avis que la publication de renseignements contenus dans les ordres nuirait aux intérêts commerciaux du Canada, de Ridley Terminals Inc., de toute personne morale visée à l'alinéa 203(1)a), de toute autre entité visée à l'alinéa 203(1)b), de toute filiale à cent pour cent de l'une de celles-ci ou de toute entité appartenant à cent pour cent à Ridley Terminals Inc., à la personne morale ou à l'autre entité, il en fait déposer le texte devant chaque chambre du Parlement dans les quinze

days on which that House is sitting after the day on which he or she is notified that the directive has been implemented.

#### Consultation

(3) Before forming his or her opinion on whether publishing information contained in the directive would be detrimental, the Minister must consult the board of directors of Ridley Terminals Inc. or of the corporation, or the person or group of persons acting in a similar capacity with respect to the other entity.

#### No liability

**208** No action or other proceeding, including any action or proceeding in restitution, or for damages of any kind, that is based on or is in relation to any agreement in relation to Ridley Terminals Inc. that existed on or before the coming into force of this section lies or may be instituted by anyone against Her Majesty in right of Canada or any minister or any employee or agent of Her Majesty in right of Canada, or any person engaged to provide advice or services to Her Majesty in right of Canada in relation to such an agreement, for anything done or omitted to be done or for anything purported to have been done or omitted to be done, in the exercise of their powers or the performance of their duties or functions, under this Division.

#### Application of money from disposition

**209** The money from a sale or other disposition made under paragraph 202(a), subsection 203(1) or paragraph 205(1)(a), (b), (c) or (j), minus an amount equal to the amount paid or payable by Her Majesty in right of Canada, or any agent of Her Majesty in right of Canada, under an agreement relating to the disposition, including the management of that disposition, is public money for the purposes of the *Financial Administration Act* and is to be paid to the Receiver General.

#### *Financial Administration Act*

**210** Sections 89, 90 and 91 and subsection 99(2) of the *Financial Administration Act* do not apply to any measure referred to in sections 202 to 205.

#### Consequential Amendment to the Canada Marine Act

**211** [Amendment]

premiers jours de séance de celle-ci suivant le jour où il est avisé de leur exécution.

#### Consultations

(3) Avant de se faire une opinion sur les effets préjudiciables de la publication des renseignements contenus dans les ordres, le ministre consulte le conseil d'administration de Ridley Terminals Inc. ou de la personne morale ou, s'agissant de toute autre entité, la ou les personnes agissant en cette qualité.

#### Immunité

**208** Aucune action ni autre procédure, notamment en restitution ou dommages-intérêts de toute nature, fondée sur un accord relatif à Ridley Terminals Inc. qui existait à la date d'entrée en vigueur du présent article ou s'y rapportant, ne peut être intentée contre Sa Majesté du chef du Canada, ni contre un ministre ou un employé ou mandataire de Sa Majesté du chef du Canada ou contre toute autre personne engagée pour fournir des conseils ou services à Sa Majesté du chef du Canada à l'égard d'un tel accord, pour les actes ou omissions accomplis dans l'exercice, réel ou prétendu tel, de leurs attributions en vertu de la présente section.

#### Affectation des fonds provenant d'une disposition

**209** Les fonds provenant de toute disposition effectuée en vertu de l'alinéa 202a), du paragraphe 203(1) ou de l'un des alinéas 205(1)a), b), c) et j), déduction faite d'un montant équivalent à celui payé ou à payer par Sa Majesté du chef du Canada ou par son mandataire en vertu d'un accord relatif à cette disposition, notamment à la gestion de celle-ci, constituent des fonds publics pour l'application de la *Loi sur la gestion des finances publiques* et sont versés au receveur général.

#### *Loi sur la gestion des finances publiques*

**210** Les articles 89, 90 et 91 et le paragraphe 99(2) de la *Loi sur la gestion des finances publiques* ne s'appliquent pas aux mesures visées aux articles 202 à 205.

#### Modification corrélative à la Loi maritime du Canada

**211** [Modification]

## Coming into Force

### Order in council

**'212 Section 211 comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.**

\* [Note: Section 211 in force June 10, 2020, see SI/2020-43.]

### DIVISION 14

Transfer of Powers, Duties and Functions to the Minister of Canadian Heritage

National Capital Act

**213** [Amendments]

Department of Canadian Heritage Act

**214** [Amendment]

**215** [Amendment]

Transitional Provisions

**216** [Transitional Provision]

**217** [Transitional Provision]

**218** [Transitional Provision]

**219** [Transitional Provision]

**220** [Transitional Provision]

Consequential Amendments to the National Holocaust Monument Act

**221** [Amendment]

**222** [Amendment]

**223** [Amendment]

## Entrée en vigueur

### Décret

**'212 L'article 211 entre en vigueur à la date fixée par décret.**

\* [Note: Article 211 en vigueur le 10 juin 2020, voir TR/2020-43.]

### SECTION 14

Transfert d'attributions au ministre du Patrimoine canadien

Loi sur la capitale nationale

**213** [Modifications]

Loi sur le ministère du Patrimoine canadien

**214** [Modification]

**215** [Modification]

Dispositions transitoires

**216** [Disposition transitoire]

**217** [Disposition transitoire]

**218** [Disposition transitoire]

**219** [Disposition transitoire]

**220** [Disposition transitoire]

Modifications corrélatives à la Loi sur le Monument national de l'Holocauste

**221** [Modification]

**222** [Modification]

**223** [Modification]

## Coming into Force

### End of third month after royal assent

**224** This Division comes into force on the last day of the third month after the day on which this Act receives royal assent.

\* [Note: Divison 14 in force September 30, 2013.]

### DIVISION 15

## Parliamentary Secretaries and Ministers

### Parliament of Canada Act

**225** [Amendment]

### Salaries Act

**226** [Amendments]

### DIVISION 16

## Department of Public Works and Government Services Act

**227** [Amendments]

### DIVISION 17

## Financial Administration Act

### Amendments to the Act

**228** [Amendments]

**229** [Amendment]

### Consequential Amendments

#### Canadian Race Relations Foundation Act

**230** [Amendment]

## Entrée en vigueur

### Fin du 3<sup>e</sup> mois après la sanction

**224** La présente section entre en vigueur le dernier jour du troisième mois suivant la date de sanction de la présente loi.

\* [Note : Section 14 en vigueur le 30 septembre 2013.]

### SECTION 15

## Secrétaires parlementaires et ministres

### Loi sur le Parlement du Canada

**225** [Modification]

### Loi sur les traitements

**226** [Modifications]

### SECTION 16

## Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux

**227** [Modifications]

### SECTION 17

## Loi sur la gestion des finances publiques

### Modification de la loi

**228** [Modifications]

**229** [Modification]

### Modifications corrélatives

#### Loi sur la Fondation canadienne des relations raciales

**230** [Modification]

Public Sector Pension Investment Board Act

**231** [Amendment]

Coming into Force

**Order in council**

**'232 Subsection 228(2) comes into force, in accordance with subsection 114(4) of the *Canada Pension Plan*, on a day to be fixed by order of the Governor in Council.**

\* [Note: Subsection 228(2) not in force.]

**DIVISION 18**

Keeping Canada's Economy and Jobs Growing Act

**233** [Amendment]

Loi sur l'Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public

**231** [Modification]

Entrée en vigueur

**Décret**

**'232 Le paragraphe 228(2) entre en vigueur, en application du paragraphe 114(4) du *Régime de pensions du Canada*, à la date fixée par décret.**

\* [Note : Paragraphe 228(2) non en vigueur.]

**SECTION 18**

Loi sur le soutien de la croissance de l'économie et de l'emploi au Canada

**233** [Modification]

**SCHEDULE**

**(Section 102)**

[Amendment]

**ANNEXE**

**(article 102)**

[Modification]